

San Francisco Unified School District
Proposition A Senior Citizen Exemptions Office
135 Van Ness Ave. Room 112
[415] 522-6770
San Francisco, CA 94102
APPLICATION DEADLINE IS JUNE 30, 2010

Dear Property Owner:

The 2008 Quality Teacher & Education Act (QTEA) was approved in June 2008 by 70% of the voters. This measure authorized the San Francisco Unified School District (SFUSD) to assess an annual tax to support educators' salaries, professional development and teacher accountability. This will be the third year of this parcel tax and the amount in 2010-2011 will be \$205.65 per parcel.

A Senior Citizen Exemption from this tax is available, upon application, for parcels that are owned and occupied by senior citizens. A Senior Citizen is defined as a person who will be 65 years of age or older by June 30, 2011.

If you wish to apply for this senior exemption, please enclose this ENTIRE form in a STAMPED ENVELOPE with any required documents and mail it to SFUSD Senior Exemption Office at the address shown above by June 30, 2010. If you have any questions about the tax or about the Senior Citizen Exemption, please call our office at (415) 522-6770 or e-mail us at ExemptionOffice@sfusd.edu. Please note that the deadline for this application will be strictly enforced.

各位物業持有人:

2008年三藩市優質教師及教育法案 (QTEA) 於2008年6月獲百分之七十的選民投票通過。此舉授權三藩市聯合校區(SFUSD) 每年向本市內物業徵收地稅，以支持教育工作人員的薪酬與專業培訓開支，以及落實教師問責制度。今年已是地稅徵收的第三年，而 2010-2011 年度的地稅為每塊土地 205.65 元。

凡擁有自住物業的長者可透過申請而獲得豁免，無須繳交地稅。要符合長者豁免之人士必須在2011年6月30日前年滿 65 歲或以上。

如欲申請長者豁免，請於2010年6月30日前把整份填妥的表格，連同所需文件，以郵資已付的信封寄回三藩市聯合校區長者豁免辦事處(地址如上)。如你有任何關於地稅或長者豁免的疑問，請隨時跟我們聯絡(辦事處電話：(415) 522-6770 ;電郵：ExemptionOffice@sfusd.edu)。請注意，截止日期後遞交之申請一概不會受理。

Estimado propietario:

La Ley para Maestros y Educación de Calidad (QTEA) del 2008, se aprobó en junio de ese mismo año con un 70% de votos. Esta ley autorizó al Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD) a imponer un impuesto anual para apoyar los salarios de los educadores, la capacitación profesional y la rendición de cuentas de los maestros. Este será el tercer año en la implementación del impuesto sobre el terreno, y la cantidad para el año 2010-2011 será de \$205.65 por terreno.

La exención para este impuesto está disponible para los Ciudadanos de la Tercera Edad, con una previa solicitud, sobre las parcelas que son propiedad y están ocupadas por dichos ciudadanos. Un Ciudadano de la Tercera Edad se define como una persona que para, el 30 de junio de 2011, cumplirá 65 años de edad o es mayor,

Si usted desea presentar una solicitud para una exención a este impuesto, por favor adjunte TODO este formulario completo, en un SOBIRE CON ESTAMPILLAS que incluya todos los documentos requeridos, y envíelo por correo a las oficinas del SFUSD al domicilio que se muestra en la parte superior antes del 30 de junio del 2010. Si tiene alguna duda con respecto a la exención del impuesto sobre el terreno para Ciudadanos de la Tercera Edad, por favor llame al teléfono de nuestra oficina (415) 522-6770 o escríbanos al correo electrónico: ExemptionOffice@sfusd.edu. Tenga en cuenta que la fecha límite para presentar esta solicitud se aplicará estrictamente.

NOTE: THIS APPLICATION MUST BE SUBMITTED EVERY YEAR!

San Francisco Unified School District
Proposition A Senior Citizen Exemption Office
135 Van Ness Avenue, Room 112
San Francisco, CA 94102

Non-Profit
U.S. Postage
PAID
San Francisco
California
Permit No. 3966



***IMPORTANT: Senior Citizen Tax Exemption Application
for The Quality Teacher & Education Act***

**Senior Citizen Homeowner Exemption Application Form 2010-2011
For Proposition A**

Senior Citizen Exemptions Office
135 Van Ness Ave. Room 112
[415] 522-6770
San Francisco, CA 94102

APPLICATION DEADLINE IS JUNE 30, 2010

 New Applicant
[Complete sections A, B & C]

 Renewal
[Complete sections A & C Only]

Note: If the homeowner does not reside at this property, disregard this form.

A. PROPERTY & OWNER INFORMATION [NEW APPLICANTS]

All Applicants must complete the following information:

1. Parcel Block #: _____ Parcel Lot #: _____
2. Property Owner's Name: _____
3. Property Address: _____
4. Daytime Telephone: _____ Evening Telephone: _____

B. INFORMATION NEEDED FOR EXEMPTION: [NEW APPLICANTS]

Proof of Age

Please attach a copy of one of the following legal documents indicating that you will be at least 65 years of age by **June 30, 2011**:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Driver's License | <input type="checkbox"/> California ID card | <input type="checkbox"/> Passport |
| <input type="checkbox"/> Medic-Cal Card (Not Medic-Care) | <input type="checkbox"/> Hospital Birth Record | <input type="checkbox"/> Birth Certificate |
| <input type="checkbox"/> Social Security Award Letter | <input type="checkbox"/> Other Proof of Age (MUST SHOW BIRTH DATE) | |

Proof of Ownership

Please attach a copy of a legal document indicating proof of ownership:

- | | | |
|-------------------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> Title Deed | <input type="checkbox"/> Property Tax Bill | <input type="checkbox"/> Other Proof of Ownership |
|-------------------------------------|--|---|

Proof of Residency

Please attach a copy of a legal document indicating proof of residency:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Utility Bill [PG&E/Water, etc.] | <input type="checkbox"/> Other Legal Documents [Medical/Auto Ins. etc.] |
|--|---|

C. SIGNATURE REQUIRED [NEW & RENEWAL APPLICANTS]

Under penalty of perjury, I declare that this claim is, to the best of my knowledge, correct and complete.

Signature of Property Owner

Date

NOTE: THIS APPLICATION MUST BE SUBMITTED EVERY YEAR!

IMPORTANT INFORMATION!!

- **Application deadline is June 30, 2010.**
- This exemption only applies to homeowners who reside on the parcel and who are 65 years or older as of **June 30, 2011**.
- This exemption is separate from the Proposition B Resolution – you must fill this form out to be exempt from the **\$205.65** charge to your tax bill for **2010-2011**.
- To obtain an exemption for **2010-2011**, the application must be received by the **SFUSD Senior Citizen Exemption Office (at the above address) before 5:00 PM on June 30, 2010.**

